

URL:http://www.mesi.ru/education/higher/undergraduate/specialties/psycho/electronic_pedagogy.php (дата обращения 4. 07. 2014)

5. Закон 273-ФЗ "Об образовании в РФ" 2014, Глава II, Статья 16

6. Официальный сайт Международной Ассоциацией Технологий в образовании [Электронный ресурс] Режим доступа: <http://www.iste.org/standards/standards-for-teachers> (дата обращения 28.01.20015)

УДК 378.16

ББК 81.2-99+32.972я86

**СТАНДАРТЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИНФОРМАЦИОННЫХ
ТЕХНОЛОГИЙ ДЛЯ СТУДЕНТОВ КАК ОСНОВА ДЛЯ
ОПРЕДЕЛЕНИЯ СОДЕРЖАНИЯ, ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ
И МЕТОДОВ ДЛЯ ОБУЧЕНИЯ
ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ**

**STANDARDS IN INFORMATION TECHNOLOGIES FOR STUDENTS AS
THE BASIS FOR DETERMINATION OF THE CONTENT, SOFTWARE
AND METHODOLOGY
IN FOREIGN LANGUAGE TEACHING.**

А. Г. Ковалева, Д. П. Ефремова

Уральский федеральный университет, Екатеринбург

Аннотация: В статье дан анализ Стандартов использования информационных технологий для студентов, разработанных Международной Ассоциацией технологий в образовании. Стандарты дают возможность определить содержание дисциплины, необходимое программное обеспечение и методы образовательного процесса.

Ключевые слова: цифровое образование, стандарты, методы обучения.

Abstract: The paper gives the analyses of the Standards in Information Technologies for students, developed by the International Society for Technologies in education. The Standards give the opportunity to formulate the content of a discipline, assign necessary software and work out methodology for the process of education.

Key words: digital education, standards, methodology of education.

Современные условия информатизации общества предоставляют возможность получать образование не только в учебных заведениях, но и

средствами он-лайн технологий. Учащиеся имеют возможность использовать различные образовательные платформы в сети Интернет для получения дополнительного и основного образования, для консультаций по вопросам образования и конкретных тематических аспектов различных дисциплин, для выполнения проектной деятельности и общения со сверстниками, преподавателями, экспертами в интересующей их области. В то же время классическая система образования активно внедряет в процесс обучения цифровые технологии. Например, для обучения иностранному языку в Институте радиоэлектроники и информационных технологий УрФУ используется комплекс методов и инструментов информационно-коммуникационных технологий от аудио, видео и презентаций до он-лайн словарей, тестов и целых курсов по смешанным программам, включающих стандартный учебник с приложениями на образовательной платформе он-лайн.

Практика показывает, что комплексное использование информационных технологий в процессе обучения требует определенной квалификации, как студентов, так и преподавателей. Информационные технологии не являются основной сферой деятельности преподавателей иностранного языка, поэтому необходима система повышения квалификации в этой области. Но и любой обучающийся не имеет специальных познаний в этой области, поэтому необходимо формирование стандартов в области освоения информационных технологий для обеих сторон образовательного процесса.

Международная Ассоциация Технологий в образовании сформулировала стандарты для преподавателей и студентов в области информационных технологий. [4] Стандарты объединяют шесть основных направлений деятельности студента с привлечением цифровых технологий. Сформулированные стандарты помогают сформулировать и основные направления, методы и инструменты процесса образования с использованием информационных технологий.

1. Креативность и инновации.

Студенты демонстрируют креативное мышление, способность конструировать знания, разрабатывать проекты и процессы с использованием современных технологий.

- применяют имеющиеся знания для создания новых идей, продуктов или процессов;

- создают оригинальные продукты как средство личностного и группового выражения мысли;
- используют макеты и имитационные модели для исследования сложных систем и задач;
- определяют тенденции и прогнозируют перспективы. [4]

На практике это означает, что для каждой новой ступени образования необходимы свои методы и инструменты, которые позволяли бы студенту на основе ранее приобретенных знаний в области ИКТ создавать новые проекты в новых контекстах с новыми партнерами в новых условиях окружающей их среды.

2. Коммуникация и сотрудничество.

Студенты используют цифровые средства для общения и совместной работы, включая работу на расстоянии, также для поддержки индивидуального обучения и участия в обучении других.

- взаимодействуют, сотрудничают и публикуют со сверстниками, экспертами и другими, используя цифровые средства общения;
- доносят информацию и идеи корректно для многочисленной аудитории, используя разные средства и форматы;
- развивают понимание культурного контекста и мировой осведомленности по средствам привлечения учащихся из других культур;
- содействуют коллективу разработчиков для выпуска первоначальных (оригинальных) работ и решения проблем. [4]

Современные средства коммуникации позволяют реализовывать проекты, привлекать участников проекта, получать консультации, отзывы, рекомендации из любой точки мира, что соответствует не только достижению образовательных целей, но и повышению межкультурной компетенции обучающихся.

3. Научное исследование и свободное владение информационными технологиями.

Студенты используют цифровые технологии, чтобы накапливать, оценивать и использовать информацию.

- разрабатывают стратегии исследования;
- находят, систематизируют, анализируют, оценивают, синтезируют и этично используют информацию из разных источников и СМИ;
- оценивают и выбирают информационные источники и цифровые средства, основанные на уместности поставленных задач;
- обрабатывают данные и описывают результаты. [4]

Информационные технологии открывают большие возможности доступа к информационным ресурсам для исследований. Необходимо сформировать понимание надежных и ненадежных источников информации, уважительное отношение к использованию информации, сформулировать правила использования и цитирования данных, определить форматы и способы предоставления результатов исследования.

4. Критическое мышление, решение проблем и принятие решений.

Студенты используют навыки критического мышления, чтобы планировать и проводить исследования, управлять проектами, решать проблемы, и принимать обоснованные решения, используя подходящие цифровые технологии и ресурсы.

- выявляют и определяют подлинные проблемы и важные вопросы для исследования;

- планируют и управляют деятельностью по разработке решения или завершения проекта;

- собирают и анализируют информацию для решения проблем и/или принимают обдуманное решение;

- используют множество процессов и разнообразные перспективы для исследования альтернативных решений. [4]

Информационные ресурсы позволяют быстрее и качественнее использовать методы активного и проблемного обучения по сравнению с печатными изданиями. Обновление источников цифровой информации происходит быстрее, поэтому данные источники способствуют постановке современных и актуальных задач и проблем для исследования, проектирования и решения. Цифровые источники информации дают возможность поиска альтернативных мнений и решений поставленной проблемы, а так же ее обсуждения.

5. Цифровое гражданство

Студенты понимают социальные, культурные и общественные разногласия, связанные с цифровыми технологиями и демонстрируют правовое и этическое поведение.

- пропагандируют и применяют безопасное, законное и достоверное использование информации и технологий;

- демонстрируют позитивное отношение к использованию технологий, которые поддерживают сотрудничество, обучение и производство;

- демонстрируют личную ответственность за постоянное изучение технологий;

- демонстрируют лидерство в освоении цифрового гражданства. [4]

Цифровые технологии отличаются быстрым развитием, расширением областей применения и постоянными инновациями, что требует постоянного мониторинга их преимуществ и недостатков, повышения квалификации для их использования и пропаганды наиболее отвечающих требованиям обучающего процесса.

6. Технологическая деятельность и концепции

Студенты демонстрируют полное понимание технологических концепций, систем и операций.

- понимают и используют технологические системы;
- эффективно и продуктивно используют выбранные приложения;
- выявляют неисправности систем и приложений;
- передают полученные знания в процессе изучения новых технологий.

[4]

На современном этапе для использования ИКТ в процессе образования необходимо быть не просто пользователем определенного программного обеспечения и приложений, но и иметь представление о технических характеристиках, условиях использования, возможностях и недостатках для эффективного применения в зависимости от поставленных задач.

Из всего выше сказанного следует, что для формирования навыков эффективного использования информационных технологий необходимо специальное методическое обеспечение, которое предназначено для изучения конкретной учебной дисциплины, которая включает в себя совокупность взаимосвязанных по целям и задачам образования и воспитания разнообразных видов педагогически полезной, содержательной учебной информации на различных носителях. [2] Методическое обеспечение, в свою очередь, должно быть основано на двух компонентах: содержание дисциплины и программное обеспечение.

Содержание дисциплины должно соответствовать целям и задачам образования, направлять на усвоение обучающимися определенного объема научных знаний, формирование мировоззрения, познавательной активности, нового мышления, изобретательности, предприимчивости, развитие потребности постоянно пополнять знания, формирование интереса к профессиональной деятельности, развитие технических, экономических и других способностей. [3]

Программное обеспечение учебного процесса предусматривает системные и прикладные программы и программные комплексы,

используемые в том или ином виде, включая инструментальные среды для создания обучающих программ и программных комплексов. В программном обеспечении выделяют подраздел «техническое обеспечение», под которым подразумевается используемое в информационно-образовательной среде вычислительное, телекоммуникационное, спутниковое, телевизионное, периферийное, множительное, офисное и другое оборудование, а также каналы передачи данных. [1]

Таким образом, разработанные стандарты использования информационных технологий студентами дают возможность четкого понимания содержания дисциплины, программного обеспечения и методических подходов в учебном процессе с использованием информационных технологий.

Литература:

1. Романов А.Н. Технология дистанционного обучения в системе заочного экономического образования / А.Н. Романов, В.С. Торопцов, Д.Б. Григорович. – М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2000. – 303 с.
2. Скибицкий Э.Г. Дидактическое обеспечение процесса ДО / Э.Г. Скибицкий. - Дистанционное и виртуальное обучение, 2001. – № 1. – С. 54-58.
3. Малинина И. А. Применение технологий смешанного обучения иностранному языку в высшей школе [Электронный ресурс] / И. А. Малинина. – Режим доступа: <http://web.snauka.ru/issues/2013/10/27936>. (дата обращения 01.02.2015).
4. Официальный сайт Международной Ассоциацией Технологий в образовании [Электронный ресурс]
Режим доступа: <http://www.iste.org/standards/standards-for-teachers>. (дата обращения 28.01.20015).

УДК 37.022

ББК 71.045+81.18п

МЕЖКУЛЬТУРНОЕ ОБУЧЕНИЕ БУДУЩИХ ЛИНГВИСТОВ- ПЕРЕВОДЧИКОВ

CROSS-CULTURAL COMPETENCE DEVELOPMENT OF FUTURE SPECIALISTS IN THE SPHERE OF LINGUISTICS AND TRANSLATION

Л.И. Корнеева

Уральский федеральный университет, Екатеринбург